

M&H LAW FIRM

L14-08B Vincom, 72 Le Thanh Ton St., Dist.1, Ho Chi Minh city
Working office: M&H Bldg. 39N Hoang Quoc Viet st., Dist.7, HCMC
Tel: (8428) 37853705 - Fax: (8428) 37853706

New Regulations stipulated for Transfer Pricing in Vietnam

베트남의 이전 가격에 대한 새로운 규정

SEMINAR FOR KOREAN IN HO CHI MINH CITY

한국인을 위한 호치민 세미나

“According to the regulations on Transfer pricing (Decree 20/2017/NĐ-CP and Circular 41/2017/TT-BTC to be effective from the fiscal year 2017 onwards)”

"이전 가격에 관한 규정에 따르면 (Decree 20 / 2017 / NĐ-CP 및 Circular 41 / 2017 / TT-BTC 는 2017 년 이후부터 유효합니다)"

This stipulation is applied for Foreign Direct Investors, FDI companies, commercial banks, credit institutions, securities companies, investment fund management companies arising from transactions with affiliated parties./이 규정은 해외 직접 투자자, 외국인 투자 기업, 상업 은행, 신용 기관, 증권 회사, 계열사와의 거래로 인해 발생하는 투자 펀드 관리 회사에 적용됩니다.

The requirements on dossiers for determination of related transactions under the new Decree include: 새 법령에 따라 관련된 거래의 결정을 위한 서류에 대한 요구 사항은 다음과 같습니다.

National Profile: provide detailed information on activities and transactions in each respective country; 국가 파일: 각국의 활동 및 거래에 대한 자세한 정보를 제공합니다.

Global Group Information Profile: Describe general overview of the Group and its operations 글로벌 그룹 정보 프로파일 : 그룹 및 그 운영에 대한 일반적인 개요를 기술합니다;

The parent company's interim consolidated income statement includes information relating to the profits and tax amounts payable by multinational corporations along with a number of indicators related to the economic performance of group.

모회사의 중간 연결 손익 계산서에는 다국적 기업이 지불할 수 있는 이윤 및 세액과 관련된 정보와 함께 그룹의 경제적 성과와 관련된 여러 지표가 포함됩니다.

In particular, the parent company must prepare and submit a transnational profit report and provide global corporate profile to the tax authority in Vietnam.

특히 모회사는 다국적인 수익 보고서를 작성하여 제출해야하며 베트남의 세무 당국에 글로벌 기업 프로필을 제공해야합니다.

The method of distribution of profits is a new method for redefining the obligation to pay corporate income tax on the basis of basic profit and additional profit.

이익 분배 방법은 기본 이익과 추가 이익을 기준으로 법인세를 납부 할 의무를 재정의하는 새로운 방법입니다.

Basic profit is determined by profit comparison method.

기본 이익은 이익 비교 방법에 의해 결정됩니다.

Additional profit is an incremental amount determined on an apportionment basis based on a number of criteria such as revenue, expenses, assets or human resources of affiliated parties.

추가 이익은 매출, 비용, 자산 또는 계열사의 인적 자원과 같은 여러 기준을 토대로 배분 기준에 따라 결정되는 증분 금액입니다.

For highly profitable corporations, the amount of tax payable in the country where the parent company resides may be subject to the recalculation of corporate income tax payable in the form of additional income. This is a high risk of being inspected, companies need to plan, prepare, and if necessary, advice from transfer pricing experts.

고수익 기업의 경우 모회사가 거주하는 국가에서 납부 할 세금은 추가 소득 형태로 납부할 법인 소득세를 재 계산할 수 있습니다. 이것은 검사받을 위험이 높으며, 회사는 계획하고 , 준비하고, 필요한 경우 이전 가격 전문가로부터의 조언이 필요합니다.

We recognize this as an urgent and important issue. By the fact and experience in this matter as well as held many seminars and services for many companies, ensuring full communication of important information to attendants.

우리는 이 문제를 긴급하고 중요한 문제로 인식합니다. 이 문제에 대한 경험뿐만 아니라 많은 기업을 대상으로 많은 세미나 개최와 서비스를 제공하였고, 중요한 정보를 참가자들에게 전달했습니다.

Continuing the success of holding seminars for Korean in Vietnam, our company is planning this seminar for Korean companies and Korean FDI in Vietnam, with content:
 저희 회사는 베트남에서 한국인을 위한 세미나 개최의 성공을 계기로, 다음과 같은 내용으로 베트남의 한국 기업 및 한국의 FDI 를 위한 세미나를 계획하고 있습니다 :

"Guidelines for determination of related transaction prices under Decree No. 20/2017 / ND-CP and Circular No. 41/2017 / TT-BTC"

법령 20/2017 / ND-CP 및 시행 규칙 No. 41/2017 / TT-BTC 에 따른 관련 거래 가격 결정 지침 "

The seminar information is as follows: 이 세미나의 정보는 다음과 같습니다:

Time 시간	From 14pm until 17.30pm, date March 01st 2018 Welcome time from 13.30pm. 2018 년 3 월 1 일 오후 2 시부터 5 시 반. (1 시 반 도착 환영)
Place 장소	Floor 4th, Crystal Palace hotel, Lot C17-1-2, Nguyen Luong Bang street, Phu My Hung Urban Area, Dist. 7, Ho Chi Minh city, Viet Nam. (near Parkson Paragon Phu My Hung, in front of Unilever office, District 7)
Participating fee 참가비	1.000.000VND/person (including conference fee and and tea break) 일백만 동 /개인당 (세미나 와 다과 비용 포함)
Payment 결제	By Cash or bank transfer to: 현금이나 은행 송금 <ul style="list-style-type: none"> - Beneficiary account name: Công ty Luật TNHH M&H - Account number: 3195 7509 - At ACB Bank - Nam Sài Gòn branch
Language/ 강연 언어	English and Korean 영어와 한국어
Participants 참가자	Board of Directors, Accounting/Finance managers, Chief Accountants, Accountants or people who concerned, etc... 이사회 임원, 회계 / 재무 관리자, 회계장, 회계사 또는 관계자분들 등
Form of registration 등록 양식	Send email or text message to us with information: Participant names, company name, email, mobile phone of attendants, take a name card with you (if any). 정보가 담긴 이메일 또는 문자 메시지 보내기 : 참석자명, 회사명, 이메일, 스마트폰 번호, 명함을 소지하세요.

Deadline/ by 등록시한	Please register by 27th February 2018 2018 년 2 월 27 일 까지
Contacting us at 연락처	<p><u>For English and Vietnamese:</u></p> <p>SMS qua Line ID: maitran.lawfirm</p> <p>Mrs. Huong Le - Phone: (+84) 0903 315 690</p> <p>- Email: mhlehuong@gmail.com</p> <p>Ms. Lan Dinh</p> <p>- Phone: (+84) 0964 733 761</p> <p>- Email: mhlandinh1201@gmail.com</p> <p>Ms Phuong Dinh</p> <p>- Phone: (+84) 01673 985 066</p> <p>- Email: mhphuongdinh@gmail.com</p> <p><u>For Korean:</u></p> <p>Mr Kim Jong Soo - Phone: (+84) 0931 480 187</p> <p>- Email: kimjongsoo.mh@gmail.com</p>



Thank you very much! 감사합니다